

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	54 (1981)
<b>Heft:</b>	12: Glas = Le verre = Vetro = Glass
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wollishofer Kläuse

Am 7. Dezember ziehen um die 80 mysteriöse Gestalten durch das Zürcher Aussenquartier Wollishofen und vollführen einen Heidenspektakel mit ihren Schellen. Es sind dies junge Mädchen und Burschen der Oberstufe, eingehüllt in lange, weisse, hemdartige Mäntel, einen riesengrossen Lichterhut auf dem Kopf balancierend. Den Brauch hatte ein Wollishofer Lehrer 1921 ins Leben gerufen. Noch in den frühen fünfziger Jahren zogen die illuminierten Kläuse durch die Zürcher Altstadt bis zum Lindenhof hinunter. Doch der hektische Cityverkehr und die grelle Neonbeleuchtung waren nicht mehr der ideale Rahmen für einen Lichterzauber. Das Basteln der kunstvollen Lichthüte kostet die Schüler viele freie Stunden. Nach dem Umzug offeriert der Quartierverein den Kindern eine Bescherung: Äpfel, Nüsse, Mandarinen, Lebkuchen.

Übrigens: Die Schweizerische Verkehrs-Zentrale (SVZ) gibt ein Informationsblatt über St. Niklaus-, Weihnachts- und Silvesterveranstaltungen in Schweizer Städten und Dörfern im Monat Dezember heraus. Es ist zu beziehen bei der SVZ, Postfach, 8027 Zürich.



## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

### Aarau

Dez.: bis 6. Kunsthause: Zeichnungen und Skulpturen von Eduard Spörri  
18. Dez.–24. Jan. Kunsthause: Weihnachtsausstellung der Aargauer Künstler

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. – Aargauisches Kunstmuseum

### Adelboden

6. Dez. Engstigenalp: Langlauf-Testlauf  
31. Dez. Lohnerschanze: Skispringen  
2. Jan. Eisschaulaufen

### Aigle VD

20 déc. Concert de Noël

### Altendorf

3., 17. Dez. Warenmärkte  
11. Dez. Kellertheater: Wolfgang Sembdner, Cabaret  
11.–20. Dez. Keramikausstellung  
Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang

### Altstätten SG

10. Dez. Niklaus-Jahrmarkt

18. Dez. Schulhaus Wiesental: Puppentheater für Kinder und Erwachsene

24. Dez. Heiligenabend-Markt  
31. Dez. Silvesterständchen der Stadtmusik

Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

### Alt St. Johann

19. Dez. Evang. Kirche: Krippenspiel (Chor, Solisten, Orchester, Orgel, Hackbrett)  
20. Dez. Alp-Selamatt-Langlauf

### Amriswil TG

20. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert Metallharmonie St. Otmar. Leitung: Werner Strassmann; an der Orgel André Manz (nachmittags)

### Appenzell TG

13. Dez. Dom: Schütz-Konzert. Leitung: Hans-Martin Linde. Vokalsolisten

### Andermatt

4. Dez. Kinderumzug. – Buben-Klausschwinget

5./6. Dez. St.-Nikolaus-Einzug

6. Dez. Ski: Gemstock-Riesenslalom

26. Dez. Stefanstag-Skispringen

### Anzère

25 déc. Arrivée du Père Noël

### Appenzell

2. Dez. Klaus-Markt

## Manifestations des semaines prochaines

### Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

### Appenzellerland

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

### Arbon

Dez.: bis 18. Schloss: Ausstellung Erich Häberling, Töpfereien, und Ursula Thoma, Schmuck

12./13. Dez. 9. Klaus-Korballturnier

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arlesheim BL

13. Dez. Dom: Schütz-Konzert. Leitung: Hans-Martin Linde. Vokalsolisten

### Arosa

19./20. Dez. Militärische Wintermehrkampf-Meisterschaften

27. Dez. Evang. Dorfkirche: Weihnachtskonzert

29. Dez., 5. Jan. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte Jürg Kerle

### Arth SZ

5. Dez. Klausenumzug

### Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

### Ascona

25 dic. Collegio Papio: Concerto natalizio 1° gen. Collegio Papio: Concerto di Capodanno

Tutto l'anno. Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

### Augst BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

### Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

### Baden

2.–5. Dez. Roter Turm: «Chly Paris oder Schnitz und Hördöpfel», Volksstück

2., 4./5. Dez. Kellertheater: Osy Zimmermann, Cabaret

4.–20. Dez. Jugendhaus im Kornhaus: Ausstellung von Freizeitarbeiten

5. Dez. Ref. Stadtkirche: Cäcilienmesse, von J. Haydn. Leitung: Urs Stäubli. Vokalsolisten

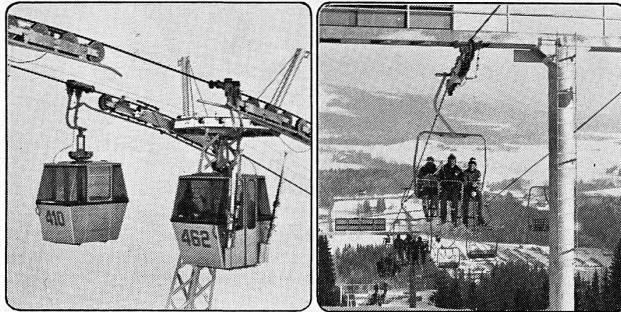
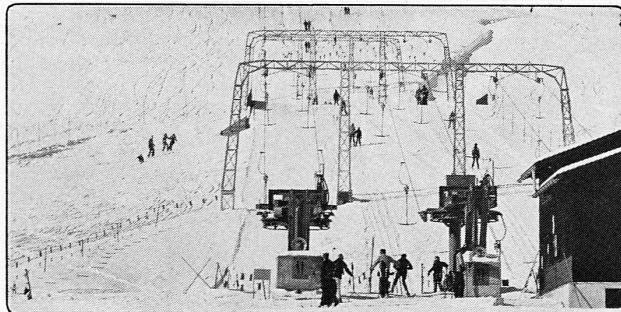
9. Dez. Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Orchesterkonzert

11. Dez. Kurtheater: Ballettabend

12. Dez. Claque-Keller: Illi und Olli, Clowns

13. Dez. Kath. Stadtkirche: Chorkonzert Schüler Kantonsschule Wettingen. Leitung: Peter Sonderegger; an der Orgel Hans Zumstein

13., 16. Dez. Kellertheater: «Der Froschkönig», Marionettentheater



**STÄDELI-LIFT AG**

W50 Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich  
Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen

16. Dez. Weihnachtsmarkt  
18./19. Dez. Kellertheater: «Bleib im Land und rede närrisch», Cabaret, Mime, Musik  
19. Dez. Turnhalle Pfaffenkappe: «Highweh», Theater für Jugendliche  
31. Dez. Silvesterkonzert mit Turmmusik  
7. Jan. Kurtheater: «Porgy and Bess», Oper von G. Gershwin (New York Harlem Opera)  
Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel, Nachmittagskonzerte (April–Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof

#### Bad Ragaz

6. Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert

#### Bad Scuol

14. Dez.–März. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung  
26. Dez. «Pan Grond», Volksbrauch und Kinderfest  
1. Jan. Gemeindesaal: Kasperli-Theater (nachmittags)

#### Bad Tarasp-Vulpera

20. Dez.–10. Jan. Fotoausstellung «Vulpera Anno dazumal»

Ihr Hotel in Basel!

**ASH**  
Economy-class  
Tel. 061-267777  
Telex 63444  
200 Betten -130 Zimmer  
Restaurant/Bar  
Geheiztes  
Swimmingpool  
Rosentalstr. 5  
Mustermesse

**HOTEL  
ADMIRAL  
BASEL**

23. Dez. Tennis: Gäste-Weihnachtscup  
24. Dez. Besuch des Weihnachtsmanns  
25. Dez. Hotel Schweizerhof: Weihnachtskonzert  
26. Dez. Langlauf-Staffellrennen  
27. Dez. Kinderspiele im Schnee. – Weltrekord im Dauerskifahren (ab 24 Uhr)  
29. Dez. Hotel Schweizerhof: The Golden Fories  
30. Dez. Fackelspanzgang und Rodelabfahrt  
31. Dez. Silvester-Fackelabfahrt  
1. Jan. Neujahrskirrenen  
3/4. Jan. Mitternachts-Pfannendoppelhupfturnier

#### Basel

##### Konzerte und Theater

Dez./Jan. Tabouretli: «I säge wie's isch», Cabaret mit Peter Meier. – «Räuber Hotzenplotz», Kasperlitheater von Peter Meier  
Dez. Theater Fauteuil: «Das tapfere Schneiderlein», von Gebr. Grimm  
1. Dez. Theater Fauteuil: Münchner Lach- und Schießgesellschaft  
2., 9., 16., 23., 30. Dez. Marionettentheater: «Tischli degg di», nach Gebr. Grimm  
4. Dez. Dorsaal, Riehen: Zürcher Bläserkett  
5./6. Dez. Münster: Chorwerke von A. Bruckner  
6. Dez. Margarethenkirche: Fantasien, Chansons und Gaillarden aus England und Italien. – Theodorskirche: Ensemble Musica viva. – Theater Fauteuil: Trio Eugster  
8. Dez. Stadtcasino: Basler Streichquartett  
9. Dez. Musik-Akademie: Konservatoriumsorchester  
10./11. Dez. Stadtcasino: Chor- und Orchesterkonzerte. Leitung: Karl Steuber. Vokalsolisten  
11./12. Dez. Marionettentheater: Henggarter Weihnachtsspiel

13. Dez. Martinskirche: Cantate Orchester und Chor. Solist: Jan Kupsky, Violine. – Wenkenhof, Riehen: Bach-Konzert

13., 20. Dez. Theater Fauteuil: Johnny Melville, Troubleshooter

15. Dez. Stadtcasino: Melos-Quartett Stuttgart

15., 21./22. Dez. Tabouretli: Nyrayan Govande, Sitar-Konzert

16./17. Dez. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Alexis Weissenberg, Klavier

17.–19., 22. Dez. Marionettentheater: «Triptychon», Spiel von den drei Königen von F. Immermans

20. Dez. Stadtcasino: Isaac Stern, Violine

22. Dez. Stadttheater: Premiere «Orpheus in der Unterwelt», Operette von Jacques Offenbach

23. Dez. Theater Fauteuil: Märchen für Erwachsene

27. Dez. Münster: Feierabendkonzert Eduard Müller, Orgel

31. Dez. Stadtcasino: Silvesterkonzert «Aus Böhmen Hain und Flur». Leitung: Emmerich Smola

3. Jan. Margarethenkirche: Johann Sonleitner, Cembalo

#### Ausstellungen und Messen

Dez.–Frühling 82. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon

Dez.–Mai 82. Naturhistorisches Museum: «Unser Fledermäuse»

Dez./Jan. Kunstmuseum: Deutsche Zeichnungen des 19. Jahrhunderts aus dem Basler Kupferstichkabinett

Dez. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler

Dez. Museum für Gegenwartskunst: Präsentation zeitgenössischer Werke der Öffentlichen Kunstsammlung, der Emanuel-Hoffmann-Stiftung und Depositen der Sammlung Panza. – Historisches Museum: «Das Museum und sein Bau». – Münzkabinett: Basler Portraits

#### Sport

19./20. Dez. Eislaufen: Viererkampf

#### Diverses

4.–24. Dez. Barfüsserplatz: Weihnachtsmarkt

5. Dez. Volkshaus: Heimat- und Jodlerabend

13. Dez. Eisschaulaufen

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirschgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Völkerkunde. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtshaussstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Museum für Volkskunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Spielzeugmuseum in Riehen. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Länge Erlen. – Floh- und Kuriessitätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi nachmittag auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

#### Beckenried NW

5. Dez. Samichlaus-Märcht und Izug

#### Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

#### Bergün GR

19. Dez. Turmmusik  
20. Dez. Internationales Schlittelrennen Preda-Bergün  
31. Dez. «Chant da Stegla», Silvestersingen  
1. Jan. Neujahrständchen der Musikgesellschaft

#### Bern

##### Konzerte und Theater

3./4. Dez. Casino: Sinfoniekonzerte.

Leitung: Witold Rowicki. Solisten: Erika Radermacher und Urs Peter Schneider, Klaviere

5. Dez. Casino: André-Michel Schub, Klavier

6. Dez. Stadttheater: Premiere «Arche Noah», Musik von Benjamin Britten (Jugendstück)

11. Dez. Konservatorium: Die Schweizer Bläsersolisten

16. Dez. Atelier-Theater: Premiere «Schöne Geschichten mit Papa und Mama», von Alfonso Paso. – Stadttheater: «Les archivistes», de Bernard Liègme (Théâtre Les 3 coups, Lausanne)

17./18. Dez. Casino: «Christus», Oratorium von F. Liszt

21. Dez. Casino: Isaac Stern, Violine

30. Dez. Stadttheater: Premiere «Boccaccio», Operette von Franz von Suppé

7. Jan. Casino: Camerata Bern und Nathan Milstein, Violine

#### Ausstellungen und Messen

Dez./Jan. Bernisches Historisches Museum: «Vom Schweizerdolch zum Bajonet». – Bernisches Historisches Museum: Rudolf Minger und Robert Grimm – der schweizerische Weg zum Sozialstaat

Dez.–3. Jan. PTT-Museum: Sonderausstellung «100 Jahre Telefon in der Schweiz 1880–1980»

Dez. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wild und Wald»

Dez. bis 23. Käfigturm: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhändler- und Verlegervereins. – Kornhaus: 84. Weihnachtsausstellung des bernischen Kleingewerbes

5. Dez.–10. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer

Das ganze Jahr. Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Schweiz. Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten

#### Beromünster LU

6. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

#### Betschwanden GL

10. Jan. Kirche: Nachmittagskonzert Monika Henking, Orgel, und Franz Rechsteiner, Violine

#### Biel/Bienne

16. Dez. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Ivan Anguélou. Solist: Bruno Girunara, Viola

31. Dez. Stadttheater: Premiere «Charleys Tante», Musical von R. M. Siegel

1. Jan. Stadttheater: Premiere «Monsieur Chasse oder Wie man Hasen jagt», von G. Feydeau

Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse

#### Biglen i. E.

5./6. Dez. Theateraufführungen

19./20. Dez. Weihnachtsmusik

#### Boswil AG

12. Dez. Alte Kirche: Nachmittags-Theatervorstellung für Kinder «Bobibibifax-Compagnie»

20. Dez. Alte Kirche: Nachmittagskonzert Luzerner Singer

#### Braunwald GL

Dez./Jan. Schlittelrennen

1. Jan. Kirche: Nachmittagskonzert Ostschweizer Bläserensemble

**BAINHOF BUFFET BERN**

Fritz Haller CH-3001 Bern  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung:  
B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 1208

INTERNATIONAL  
SCHOOL  
OF GENEVA



ÉCOLE  
INTERNATIONALE  
DE GENÈVE

à l'avant-garde de l'enseignement international dans le monde  
La Grande Boissière, La Gradelle, Genève, Early Childhood, Class 13, Classes primaires, secondaires. Français anglais. Rigot/Pregny, Genève, Early Childhood, Class 6, Internats des 11 ans.  
La Châtaigneraie, Founex (Vaud), Class 1-13, Classes primaires, secondaires. Anglais, français. Baccalauréat international – Maturité fédérale – Baccalauréat français – American College Boards G.C.E. 'O' Level  
Enquêtes/Renseignements: Ecole Internationale, tél. 022 367130, 62, rte de Chêne, 1208 Genève

### Institut Kandersteg Berner Oberland (1200 m ü. M.)

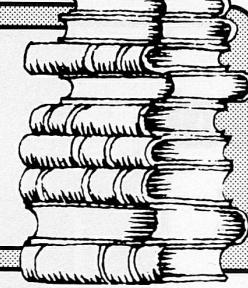


Das familiär geführte Internat für Söhne von 11 bis 16 Jahren, 5. und 6. Primarklasse, Sekundarschule.

Sommerferienkurs im Monat Juli 1982  
für Knaben und Mädchen von 10-14 Jahren.  
Dir. Dr. J. Züger, Telefon 033 75 1474,  
3718 Kandersteg

### Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 3636  
(schweizerisch-englische Familie)  
2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel



### Les Brenets NE

13 déc. Temple: Concert de la fanfare

### Brienz

27. Dez. Altjahrskonzert

### Brig

3. Dez. Pfarrkirche: Orgelkonzert

### Brigels GR

Anf. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

### Brugg

Dez./Jan. Vindonissa-Museum: Kanalisationssanierung und Archäologie. Rettungsgrabungen in der Zürcher Altstadt

3. Dez. Dorfturnhalle, Windisch: Dimitri, Clown

24. Dez. Aareschwimmen

30. Dez.-Mitte Jan. Windisch: Cabaret H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>

31. Dez. Silvestersingen

Das ganze Jahr. Heimatmuseum. – Klosterkirche Königsfelden

### Brunnen

5./6. Dez. Chlaus-Treiben

25. Dez. Theresienkirche: Weihnachtskonzert Leewasser-Ensemble (nachmittags)

26. Dez. Tanzabend

29. Dez. Kursaal-Casino: Heimatabend  
6. Jan. «Greiflet-Plöder», Volksbrauch

Das ganze Jahr. Jeden So Frühstücks-Konzert. – Jeden Di freies Schachspielen

### Bulle FR

Déc.: jusqu'au 6. Musée gruérien: Exposition «10 artistes soleurois»

12 déc.-17 janv. Musée gruérien: Exposition de travaux récents

### Burgdorf

10. Dez. «Weihnachtmarkt», Waren-, Maschinen- und Viehmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

### Champéry

5 déc. Concert de la fanfare

6 déc. St-Nicolas des enfants

13 déc. Concours de ski de fond

27 déc. Course de luges

30 déc. Eglise: Concert de l'Orchestre Alain Morisod

1er janv. Concours de ski pour les enfants. – Aubade de la fanfare

### Château-d'Œx

24 déc. Arrivée du Père Noël

### La Chaux-de-Fonds

Déc. Musée paysan et artisanal: Exposition d'architecture rurale

Déc.: jusqu'au 28. Exposition des artistes neuchâtelois et régionaux

Déc.: jusqu'au 13. Home médicalisé de la Sombaille: Concours cantonal de peinture pour le 3e âge (amateurs)

2 déc. Centre de culture: Francesca Solleville, chansons

5 déc. Théâtre: «Stratégie pour deux jambons», de J.-L. Bideau

5-23 déc. Centre de rencontre: Exposition d'artisanat

5/6 déc. Billard: Championnats suisses

6 déc. Temple St-Jean: Henri Bauer, basse; à l'orgue François Altermath (après-midi). – Conservatoire: Orchestre du Conservatoire. Direction: Robert Faller (après-midi)

10 déc. Salle de musique: Festival Strings Lucerne. Direction: Rudolf Baumgartner. Solistes: Gunnar Larsens, violon, et Peter Leisegang, violoncelle

13 déc. Théâtre: «Folle Amanda», de Barillet et Grédy

Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée des beaux-arts. – Musée historique et médaillier

### La Chaux-du-Milieu

5 déc. Grande Salle communale: Soirée théâtrale

16 déc. Temple: Concert de Noël de la fanfare

### Chur

Dez.-17. Jan. Kunstmuseum: Kunstausstellung GSMB

Dez.: bis 6. Markthalle: Winter- und Weihnachtsausstellung

3. Dez. Stadttheater: «Un ballo in maschera», Oper von G. Verdi

5. Dez. Hotel Marsööl: Konzert Kapelle Grossmann

12. Dez. Martinskirche: Weihnachtskonzerte

13. Dez.-17. Jan. Bündner Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Bündner Künstler

19./20. Dez. Stadttheater: «Hänsel und Gretel», Märchenaufführung

31. Dez. Stadttheater: Premiere «Fröhliche Geister», von N. Coward und Curt Goetz

Das ganze Jahr. Rätisches Museum. – Bündner Naturmuseum. – Dommuseum. – Rathaus: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

### Crans-Montana

20 déc. Ski: Coupe du monde, descente hommes

30 déc. 3es Semaines musicales «Neige et musique». Camerata Lysy, Gstaad

### Croglio

5 dic. Centro scolastico: Riccardo Caramella, pianoforte

### Davos

13. Dez. prov. Kirche St. Johann: Adventsmusik

19./20. Dez. 8. Internationale Langlauf

20. Dez. prov. Kirche Laret: Weihnachtliche Musik

26.-31. Dez. Eishockey: 55. Internationaler Spengler-Cup

27. Dez.-25. April. Heimatmuseum (geöffnet am Mi und So 16-18 Uhr)

1. Jan. Kinderskirennen

### Les Diablerets

25 déc. Arrivée du Père Noël

### Disentis

13. Dez. Caischavedra: Riesenslalom

26. Dez. Weihnachtskonzert

### Dornach SO

20. Dez. Schulhaus Brühl: Weihnachtskonzert des Orchestervereins. – Goetheanum: «Das Oberrufer Christgeburt-Spiel»

28.-30. Dez. Goetheanum: «Die Pforte der Einweihung», von R. Steiner

30. Dez. Goetheanum: Enrica Cavallo, Klavier

### Einsiedeln

6. Dez.-10. Jan. Ausstellung «Gwand vo früener»

31. Dez. Skiball

1. Jan. 3. Egger-Langlauf

### Erstfeld

12. Dez. Konzert der Jungmusik

### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée d'histoire locale

### Faulensee BE

6. Dez. Kirchenkonzert

### Flims

29. Dez. Park-Hotel: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten

### Flumsberg

23., 26. Dez. Nachtskifahren

28. Dez. Internationaler Parallel-Nachtslalom

### Frauenfeld

Dez.-3. Jan. Haus Sonnenberg: Naive Wandbehänge von Lina Fehr-Spöhler

4. Dez. Casino: Ensemble The Zurich Violoncellists. Leitung: Wolfgang Bogner. Solistin: Ursula Dorath, Sopran

7.-9. Dez. Klausmarkt

13. Dez. Evang. Stadtkirche: Weihnachtskonzert für Chor und Orchester. Leitung: Christoph Wartenweiler und Laurenz Custer

**Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung**

**Fribourg/Freiburg**

Déc. Musée d'art et d'histoire: Art moderne et contemporain (peinture et sculpture). – Exposition «Salon SPSAS 1981»

4 déc. Université: Christine Slongo et Jean-Claude Charrez, pianos  
5 déc. Cortège et marché de la St-Nicolas  
6, 13 déc. L'arcade: Spectacles de marionnettes pour les enfants  
6, 13, 20 déc. Eglise de Villars-sur-Glâne: Concerts de l'avent  
9 déc. Université: Concert des Jeunesse musicales. Solistes: Christine Slongo et Jean-Claude Charrez, piano. – Théâtre du Capitole: «Faut pas payer», de Dario Fo

12 déc. Université: Concert de gala de la Landwehr

13 déc. L'arcade: Spectacles de marionnettes pour les enfants

15 déc. Université: Orchestre de la ville et de l'Université. Direction: F. Voegelin

17 déc. Université: Concert du Chœur des XVI. Direction: André Duret

20 déc. Eglise St-Paul: Concert de Noël de l'Orchestre des Jeunes. Solistes: Quatuor à cuivre de Fribourg et Ingo Goritzki, haut-bois

25 déc. Cathédrale: Concert de Noël de la Maîtrise de Fribourg

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle

**Gächlingen SH**

19. Dez. Unterhaltungsabend

**Genève**

*Concerts et théâtres*

Déc. Théâtre du Carouge: «La Locandiera», de Carlo Goldoni

Déc.: jusqu'au 23. Théâtre Am Stram Gram: «Le Dragon», d'Evguénie Schwartz (matinées je, sa, di)

Déc.: jusqu'au 3. Grand-Casino: «Cher menteur», de J. Kiltz

2 déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: C. Halffter. Soliste: Colin Carr, violoncelle

3 déc. Grand-Théâtre: Première «La Cenerentola», opéra de G. Rossini. – Cathédrale: Pierre Segond, orgue

4 déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande et chœur La Psalette. Direction: P. Cart

4, 8 déc. Salle communale de Cologny: Concerts de Cologny

5 déc. Victoria-Hall: Concert de l'Harmonie nautique

5-29 déc. Théâtre des marionnettes: «Le Noël des anges», pastoral d'Hubert Gignoux (les après-midi)

6 déc. Temple de la Fusterie: Concert d'orgue. – Eglise St-Joseph: Concert «Renaissance italienne et espagnole». – Temple St-Gervais: F. Walter, violoncelle, et E. Schmidt, orgue. – Conservatoire: Magda Sarbu, violon, et Vladimir Conta, piano

7 déc. Victoria-Hall: Vladimir Ashkenazy, piano. – Conservatoire: Quatuor Suk et Emil Leichner, piano

9 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Christiane Edinger, violon

10 déc. Théâtre Mobile: Première «L'inconnue de l'Orient-Express», de M. Beretti

11 déc. Salle Patino: Concert de l'Ensemble Contrechamps

11/12 déc. Forum: Fable symphonique de Guy Bovet

12 déc. Eglise luthérienne: Oratorio de Noël, de J. S. Bach

14 déc. Victoria-Hall: Salvatore Accardo, violon

15 déc. Conservatoire: Quatuor Talich

15-17 déc. Grand-Casino: «Et ta sœur», de J.-J. Bricaire et M. Lasaygues

15-19 déc. Comédie: «Sophonisbe», de P. Corneille

15-31 déc. Théâtre de poche: «One man seul», par Pierre Miserez

16 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Karl Engel, piano

17 déc. Grand-Théâtre: Isaac Stern, violon

18 déc. Musée des instruments de musique: Ensemble Ars antiqua  
19/20 déc. Cathédrale: Concerts d'orgue continu

21 déc. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre

23 déc. Cathédrale: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein

30 déc. Grand-Théâtre: Première spectacle de ballet «Iberica»

31 déc. Cathédrale: Concert de Carillon

1er janv. Grand-Théâtre: Première spectacle de ballet

*Forêts et expositions*

Déc.-avril. Annexe de Conches: «De la terre à la foi»

Déc.-mars. Bibliothèque publique et universitaire: «La mode féminine du XVe au XXe siècle»

Déc./janv. Musée d'art et d'histoire: Jeunes photographes suisses

10 déc.-24 janv. Musée Rath: «Le dessin en Suisse

Déc.-15 janv. Musée d'horlogerie: Bijoux de Jean-François Perena

Déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition temporaire «10 ans de Fondation Martin Bodmer» (ouvert le jeudi après-midi)

Déc.: jusqu'au 20. Cabinet des estampes: «Pochettes de disques»

Déc.: jusqu'au 6. Palais des expositions: Salon international des inventions et des techniques nouvelles

11 déc.-25 janv. Musée Rath: «100 ans de photographie à Genève»

*Fêtes et folklore*

12/13 déc. «Escalade», fête historique (cortège le 13)

31 déc. «La Restauration», fête traditionnelle

*Sports*

20 déc. Natation: Coupe de Noël

*Divers*

29-31 déc., 1/2 janv. Grand-Casino: Cirque d'hiver

Toute l'année. Collections Baur. – Musée Barbier-Muller. – Musée

d'ethnographie. – Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. – Musée

d'instruments anciens de musique. – Musée du Petit-Palais. – Musée

philatélique des Nations Unies. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire

naturelle. – Musée des Suisse à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botanique. – Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

**Glarus**

2. Dez. Kantonsschule: «Jazz meets flamenco», mit Nina Corti

6. Dez. Einzug des St. Nikolaus

7. Dez. Chlausumzug

12. Dez. Kantonsschule: Jubiläumsfestakt 100 Jahre Glarner Kammerchor

16. Dez. Kantonsschule: Nachmittagsvorstellung von zwei Clowns

19/20. Dez. Stadtkirche: Weihnachtskonzerte

3. Jan. Glärmischlanglauf

**Göschenen**

19. Dez. Nachtlanglauf

**Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung**

**Grächen VS**

31. Dez. Neujahrssingen

**Grandson VD**

12/13 déc. Château: Marché artisanal de Noël

13. déc. Eglise: Chœur Pro Arte. Direction: M. Charlet

**Grenchen SO**

4-6. Dez. GRENAPHIL, Tag der Briefmarke

**Grindelwald**

6-12. Dez. Curling: Europa-Meisterschaften

13. Dez. 22. Grindelwaldner Langlauf

6. Jan. Kongress-Saal: Ivan Rebroff

**Gruyères FR**

Déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVe siècle



# VALMONT

Clinique médicale, diététique et physiothérapeutique

## GLION-SUR-MONTREUX

1823 Glion-sur-Montreux Tél. 021 613802  
Télégrammes: VALMONT Télex: 453157

Le ou la personne soussigné(e) s'intéresse aux traitements suivants:

1. Troubles métaboliques (obésité, maigreur, diabète)
2. Troubles digestifs
3. Troubles hépato-biliaires
4. Troubles intestinaux
5. Troubles cardio-circulatoires (artériosclérose, hypertension, bronchite, emphysème, asthme)
6. Maladies sanguines
7. Affections rénales et troubles urinaires
8. Troubles et séquelles neurologiques
9. Rhumatisme et arthrose
10. Asthénie, fatigue, surmenage, convalescence
11. Bilan clinique (check-up)
12. Régimes, hydrothérapie, électrothérapie, physiothérapie, massages

Il ou elle s'inscrit pour un séjour allant du

au

et désire occuper une chambre

avec bain et WC

sans bain

(Veuillez écrire en majuscules)

Nom:

Prénom:

Rue:

Ville:

Pays:

Signature:

, le

19

**Monsieur, Madame,**

Pour obtenir des renseignements complémentaires sur la Clinique médicale, diététique et physiothérapeutique VALMONT ou pour vous inscrire pour un séjour, veuillez marquer d'une croix ou souligner la rubrique vous intéressant et nous adresser cette formule sous pli. Elle sera considérée avec la discrétion qui lui est due. Réponse, soit à votre demande de renseignements soit à votre réservation, vous sera donnée sans délai.

Avec notre considération distinguée

VALMONT  
Le directeur  
H. Tuor

**Gstaad**

2. Jan. Berner Oberländer  
Skispringertournee (Schluss-Springen)

**Güttingen TG**

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

**Gwatt BE**

7. Dez.–9. Jan. Ref. Heimstätte:  
Weihnachtsausstellung

**Hallau SH**

12./13. Dez. Kantonale Kleintierausstellung

**Hallwil AG**

6. Dez. «Chlausechlöpfe», Jugendfest  
2. Jan. «Bärzelistag», alter Brauch und  
Volksfest

**Hasliberg**

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

**Haute-Nendaz**

31 déc. Ski: Descente aux flambeaux

**Heimiswil i. E.**

12., 17. Dez. «Löwen»:  
Unterhaltungsabend  
19. Dez. «Hirschen», Kaltacker:  
Unterhaltungsabend

**Hemmental SH**

2. Jan. Unterhaltungsabend

**Herisau AR**

2. Dez. Casino: Verena Pfenninger,  
Klavier  
5.–13. Dez. Casino: Aquarelle von Hortsy  
Voigt

Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und  
Warenmarkt

**Hitzkirch LU**

20. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtsoratorium,  
von J. S. Bach

**Horw LU**

11. Dez. Pfarreizentrum: Sinfoniekonzert  
Leitung: Ulrich Meyer.  
Instrumentalsolisten

**Huttwil BE**

2. Dez. Weihnachtsmarkt  
30. Dez. Altjahrmärkt

**Interlaken**

5.–27. Dez. Gymnasium:  
Weihnachtsausstellung der Berner  
Oberländer Künstler  
6. Dez. Sekundarschule: Jahreskonzert  
Jugendmusik  
15. Dez. Warenmarkt  
19. Dez. Stadtkeller Unterseen:  
Puppentheater «Aschenbrödel»  
2. Jan. «Harderpotschete», Volksbrauch  
(Umzug)

**Kandersteg**

25. Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Brauch  
30. Dez. Berner Oberländer  
Springertournee

**Kappel SO**

4.–20. Dez. Kunstausstellung für Künstler  
aus Freiburg und Solothurn

**Klosters**

24. Dez. «Samichlaus vom  
Tscheschbodenwald»  
1. Jan. Eisschauaufen

**Kreuzlingen**

6. Dez. Klauseinzug  
21. Dez. Eishockey: Länderspiel Schweiz–  
BRD

**Küssnacht a. R.**

4. Dez. Klausjagen und Klausumzug

**Laax**

19./20. Dez. Ski: FIS-Abfahrt, Herren,  
Europacup

**Langenthal**

3. Dez. Hotel Bären: Chilingirian Quartet  
5./6. Dez. Markthalle: Kleintierausstellung  
5., 9. Dez. Stadtttheater: Konzerte der  
Musikgesellschaft Harmonie  
8. Dez. Stadtttheater: «Michael Kohlhaas»,  
von James Saunders  
12. Dez. Stadtttheater: «Eugen Onegin»,  
Oper von P. I. Tschaikowski  
15. Dez. Monatsmarkt

**16. Dez. Stadtttheater:**

Nachmittagsvorstellung «Das kalte  
Herz», von Wilhelm Hauff

30. Dez. Ref. Kirche: Musik zum Feierabend

**Langnau i. E.**

5. Dez. Kirche: Chorkonzert, Leitung:  
Hans Obrist; an der Orgel Jürg  
Neuenschwander  
9. Dez. Weihnachtsmarkt  
10. Dez. Schulhaus Höheweg:  
Schriftstellerabend  
13. Dez. Camerata Lysy, Gstaad

**Laufenburg AG**

Dez.–Ostern. Museum Schiff: Sakrale  
Kunst im oberen Fricktal und im  
Hotzenwald

**Laupen BE**

31. Dez. «Achtringelex», alter Brauch

**Lauperswil i. E.**

12. Dez. Konzert- und Theaterabend

**Lausanne***Concerts et théâtres*

Déc.: jusqu'au 19. Théâtre de Vidy: «La  
cagnotte», d'E. Labiche

3 déc. Théâtre de Beaulieu: Gala de  
danse classique

4 déc. Théâtre de Beaulieu: Ensemble de  
danse de Kirghizie

5 déc. Théâtre municipal: Henri Dès,  
chansonnier

6 déc. Salle de Crissier: Camerata Berne,  
et solistes

10 déc. Théâtre de Beaulieu: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
Horst Stein. Soliste: Christiane  
Edinger, violon

10–13 déc. Théâtre municipal: «Et ta  
sœur?» de J.-J. Bricaire et  
M. Lasaygues

14 déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de  
chambre de Lausanne: Direction:  
Armin Jordan. Soliste: Radu Lupu,  
piano

16 déc. Ecole polytechnique: Quatuor  
Talich

17 déc. Théâtre de Beaulieu: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
Horst Stein. Soliste: Karl Engel, piano

18 déc. Radio-Studio: Orchestre de  
chambre de Lausanne. Direction:  
Ronald Zaltman. Soliste: Colin Carr,  
violoncelle

22 déc. Théâtre de Beaulieu: Concert de  
Noël pour chœurs et orchestre.  
Direction: Robert Mermoud

31 déc.–3 janv. Théâtre municipal:  
«Quand épouserez-vous ma femme?»,  
de J. B. Luc et J. P. Conty

*Foires et expositions*

Déc.–3 mars. Musée de l'Élysée: «La  
Fortune», gravures et dessins des XV et  
XVI siècles

Déc./janv. Musée des arts décoratifs: Art  
populaire de l'Inde

Déc.–17 janv. Musée de l'art brut: Œuvres  
de Gaston Teuscher

Déc. Musée historique de l'Ancien-Evêché:  
Sculptures de André Lasserre. – Musée  
des beaux-arts: Œuvres de Hodler et  
Klee

Déc.: jusqu'au 20. Musée des beaux-arts:  
Rétrospective Robert Favarger,  
peintures et dessins

6 déc. Palais de Beaulieu: Journée du  
timbre

*Fête et folklore*

12 déc.–3 janv. Palais de Beaulieu: Fête  
foraine

Toute l'année. Cabinet des médailles. –  
Musée cantonal d'archéologie et  
d'histoire. – Musée historique de  
l'Ancien-Evêché. – Musée cantonal des  
beaux-arts. – Musée de la pipe et des  
objets du tabac. – Musée romain à  
Vidy. – Musée de Mon Repos. –  
Vivarium

**Lauterbrunnen**

5./6., 9. Dez. Theaterabende

**Lenk i. S.**

19./20. Dez. Internationale Nordische  
Skiwettkämpfe

26.–31. Dez. Curling: Aljahresturniere

27. Dez. Negro Spirituals und Gospel-  
Konzert

31. Dez. Silvester-Abfahrt

Au cœur de la ville, à 10 minutes  
de la Gare CFF par le métro

**Hôtel  
Regina**

garni\*\*

**Lausanne**

18, rue du Grand-St-Jean

1003 Lausanne

**Tél. 021 202441, A. Savary**

1. Jan. Berner Oberländer

Springertournee

3. Jan. Lenker Langlauf

7. Jan. Iwan Rebroff

9./10. Jan. Schlittenhunde-Rennen

**Lenzerheide-Valbella**

12., 19. Dez. Swiss Handicap-Skirennen

16. Dez. 14. Volksnachtlanglauf, 7,5 und

10 km

26. Dez. Weihnachtskonzert Hannes Meyer,  
Orgel

27. Dez. Mozart-Chorkonzert

29. Dez. Schlittrennen für Gäste

30. Dez. «De schnellscht Heidner

Schlittschu», Eisläuf-Wettbewerb für  
Kinder. – Orgelkonzert Hannes Meyer.  
– Kinderskirennen

1. Jan. Sie-und-Er-Skirennen

**Leukerbad**

27. Dez. Kath. Kirche: Slokar-  
Posaunenquartett

31. Dez. Ständchen der Musikgesellschaft

**Leysin**

26 déc. Théâtre du nord: «La tête dans les  
étoiles», comédie

28 déc. Théâtre du nord: «Quand  
épouserez-vous ma femme?», de  
J. B. Luc et J. P. Conty

**Locarno**

1981. Madonna del Sasso: 500 anni di arte,  
storia e pietà

7 dic. Concerto di musica italiana:  
Vivaldi, Marcello, Boccherini, Scarlatti

Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte  
contemporanea. – Minusio: Museo  
sanctuarium artis Elysianum. – Ogni due  
gio mercato in Piazza grande

**Le Locle**

Toute l'année. Musée des beaux-arts. –  
Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie  
au Château des Monts. – Musée  
Alexandre Girod

**Lötschental**

31. Dez. Neujahrssingen

31. Dez./1. Jan. Wiler: «Dreikönigsrösli»,  
alter Brauch

**Lugano**

Dic.: fino al 20. Villa Malpensata: L'arte nel  
Ticino

3 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto  
sinfonico. Direzione: Wilfried  
Boettcher. Solista: Pierre Fournier,  
violoncello

5/6 dic. Palazzo dei congressi:  
Esposizione di francobolli Pro  
Juventute

5–8 dic. Palazzo dei congressi: The magic  
show Fantasios

8–20 dic. Palazzo dei congressi: Stagione  
lirica

10 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto  
sinfonico. Direzione: Uwe Mund.  
Solista: Wolfgang Boettcher,  
violoncello

23 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto  
sinfonico vocale. Direzione: Edwin  
Loehrer. Coro e solisti vocali

7 gen. Radio-Studio, Besso: Concerto  
sinfonico. Direzione: Marc Andrae.  
Solista: Ilse von Alpenheim, pianoforte

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia  
naturale. – Villa Ciani: Museo delle  
belle arti. – Casino-Teatro. – Ogni sa  
mercato d'antichità

**Lungern OW**

Das ganze Jahr. Jeden So

Frühschoppenkonzert und «Muisig-  
Stubatä»



**Lutry VD**

18 déc. Temple: Concert du chœur mixte

**Luzern****Konzerte und Theater**3. Dez. Kunsthaus: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Sylvia Caduff. Solist: Gerhard Hetzel, Violine

4. Dez. Rest. Meier: Traditional Jazz-Konzert

6. Dez. Stadttheater: Premiere  
Kindermärchen11. Dez. Casino: Jazzkonzert Great Guitars  
Barney Kessel, Charlie Byrd, Herb Ellis

18. Dez. Jesuitenkirche:

Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach.

Leitung: Jacques Valmond. Solisten

20. Dez. Kunsthaus: Weihnachtskonzert

der Südwestdeutschen Philharmonie.

Leitung: E. Muri

23. Dez. Stadttheater: Premiere «Der Bettelstudent» Operette von

C. Millöcker

7. Jan. Kunsthaus: Sinfoniekonzert.

Leitung: Wolfgang Schneiderhan

**Ausstellungen und Messen**

Dez.-März. Naturmuseum: «Wild und Wald»

Dez.-10. Jan. Verkehrshaus: «Der Stern der Weisen»

Dez. Gletschergarten: «Spuren»

6. Dez.-10. Jan. Kunstmuseum:

Weihnachtsausstellung der

Innerschweizer Künstler. –

Sonderausstellungen: Schüler der

Bildhauerklasse Anton Egloff und

Werke von Franz Wanner

**Feste und Folklore**6. Dez. Auszug des Hofsamichlaus mit  
Gefolge

20. Dez. Sternsingen

**Diverses**

3., 5., 10., 12. Dez. Weihnachtsmärkte

Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im  
Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten- und  
Heimatmuseum Uetberg. –

Richard-Wagner-Museum in Trieschen

**Marbach SG**5. Dez. Evang. Kirche: Walter Grimmer,  
Violoncello, und Stefan Fahrni, Klavier**Marly FR**Déc.: jusqu'au 6. Château: «Surréalisme»,  
avec œuvres de Bugnon, Mejias,  
Klitsch et Regsch

6 déc. Foire et cortège de la St-Nicolas

8 déc. Cyclo-cross intern.

**Martigny**Déc.: jusqu'au 27. Fondation Pierre-Gianadda: Exposition-souvenir  
Jeanclaude Rouiller

7 déc. Foire traditionnelle au lard

Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda:  
Musée gallo-romain et de voitures  
anciennes**Meiringen-Hasliberg**30. Dez. «Übersitz», Volksfest und alter  
Brauch

3. Jan. Volks-Staffel- und -Langlauf

**Mendrisio**14 dic. Chiesa dei Cappuccini: Quartetto  
Haydn**Montreux**

3-5 déc. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Histoires d'A...», cabaret-théâtre

3-7 déc. Casino: Exposition de Noël

12 déc. Soirée de la Lyre

Toute l'année. Château de Chillon

**Morges**Déc.-mai. Musée Alexis Forel: Mobilier du  
XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie,  
porcelaines, poupées et jouetsDéc.: jusqu'au 15. Château de Morges:  
Musée militaire vaudois7 déc. Salle de la Concorde:  
D. Grosgrain, violoncelle**Les Mosses VD**26 déc. Eglise: Concert de Noël Trio  
Molnar

31 déc. Ski: Descente aux flambeaux

**Moutier BE**Déc.: jusqu'au 23. Musée jurassien des  
beaux-arts: Rétrospective

J.-F. Comment, peintures

**Mühlehorn GL**19./20. Dez. Turnhalle: Kantonale Glarner  
Kaninchen- und Geflügelausstellung**Murten**2. Jan. Rad: Internationales Querfeldein  
Das ganze Jahr. Historisches Museum in  
der alten Stadtmühle**Muttenz BL**Dez.: bis 6. Gemeindehaus:  
Kunstausstellung  
6. Dez. Dorfkirche: Orgelkonzert Thomas  
Schmid**Näfels GL**

11.-13. Dez. Autoausstellung

**Neuchâtel**Déc. Musée d'ethnographie: «Naître, vivre  
et mourir»Déc.: jusqu'au 13. Musée d'art et  
d'histoire: Rétrospective de Claude  
Loewer, peintures et tapisseries  
2 déc. Théâtre: Spectacle de danse  
moderne5 déc. Théâtre: Orchestre de chambre de  
Neuchâtel. Direction: Olivier Cuendet  
(après-midi)6 déc. Temple du Bas: Chœur mixte de la  
Béroche et l'Ensemble instrumental  
neuchâtelois. Direction: Ch.-A.  
Huguenin. Solistes. – Temple de  
Corcelles: Concert pour chœur et  
orchestre. Direction: Pierre Aubert; à  
l'orgue M. Märki (après-midi)9 déc. Salle de musique: Harry Datyner,  
piano10 déc. Temple du Bas: Concert de  
l'orchestre Alain Morisod. – Théâtre:  
«Faut pas payer», de Dario Fo13 déc. Salle de musique: Orchestre  
symphonique neuchâtelois. Direction:  
Théo Loosli. Solistes vocaux14/15 déc. Théâtre: «Les archivistes», de  
Bernard Liègme20 déc. Temple du Bas: Musique militaire  
de Neuchâtel31 déc. Théâtre: «Les Gueux au paradis»,  
de Marters et ObeyToute l'année. Musée cantonal  
d'archéologie. – Musée d'histoire  
naturelle**Nyon**Déc.-14 nov. Maison du Léman: Barques  
du Léman (la «Neptune», la  
«Vaudoo»)Déc.: jusqu'au 13. Musée du Léman: «Le  
timbre-poste et le lac»**Oberägeri ZH**

5. Dez. Klausjagen

**Oberdiessbach i. E.**

6. Dez. Sekundarschulkonzert

12., 17., 19. Dez., 6./7. Jan. Konzert- und  
Theaterabende

19. Dez. Rock'n'Roll-Ballett und Tanz

2. Jan. «Löwen»: Volkstümlicher  
Tanzabend**Olten**Dez.: bis 20. Stadthaus: Gemälde von Willy  
Jeltsch2. Dez. Stadttheater: «Un ballo in  
maschera», Oper von G. Verdi7. Dez. Stadttheater: «Der Vetter aus  
Dingsda», Operette von E. Künneke11. Dez. Stadttheater: «Trauer muss  
Elektra tragen», von Eugen O'Neill15. Dez. Stadttheater: «Max», von  
R. Quillet16. Dez. Stadttheater: «Der Froschkönig»,  
Märchen nach Grimm

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. –

Historisches Museum. –

Naturhistorisches Museum

**Oron-la-Ville VD**

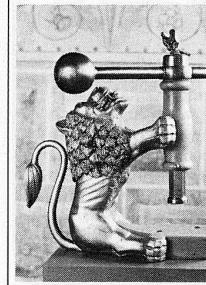
11/12, 19 déc. Soirées de la fanfare

**Osterlingen SH**

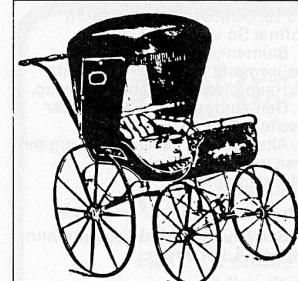
1. Jan. Mehrzweckhalle: Neujahrskonzert

**Ottenbach ZH**4., 11. Dez. «Spräggelen»  
(Schnabelgeissen), alter Volksbrauch**Payerne VD**3 déc. Halle des fêtes: «A vos souhaits»,  
de P. Chesnot4/5 déc. Halle des fêtes: Soirées de  
l'Union instrumentale

# Museen Musées

**Museum des Kantons Thurgau  
Frauenfeld****Historisches Museum im Schloss:** Geöffnet  
Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So  
Eintritt frei**Naturwissenschaftliches Museum im  
Luzernerhaus:** Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa  
und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei**Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16:** Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17  
Uhr. Eintritt frei**Ausstellungen  
im Helmhaus,  
Zürich**Öffnungszeiten: Di – So 10 – 18 Uhr  
Do auch 20 – 22 Uhr,  
Mo geschlossen, Eintritt frei.

5. Dez. 1981 – 10. Jan. 1982

**Kunstszenen Zürich 1981**Zusammen mit dem Kunsthause  
und dem Kunstgewerbemuseum  
Zürich**Winterthur – Stadt der Museen****Kunstmuseum** (Museumstr.) Gemäldeausstellung aus neuerer und  
neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen**Stiftung Oskar Reinhart** (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische  
und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.**Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz»** Alte Meister und  
französische Kunst des 19. Jahrhunderts**Sammlung Briner** (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische  
Kleinmeister**Uhrensammlung Kellenberger** (Rathaus, Marktgasse)  
Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden**Museum Lindengut** (Römerstrasse)  
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts**Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen**  
Historische Sammlungen und Ofen**Kunsthalle im Waaghaus** (Marktgasse 25)  
Wechselnde Ausstellungen heutiger Kunst**Gewerbemuseum** (Kirchplatz)  
Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen**Sammlung  
Oskar Reinhart**«Am Römerholz»  
Haldenstrasse 95  
8400 Winterthur  
Tel. 052 23 41 21geöffnet  
täglich 10–16 Uhr,  
Montag geschlossenEdouard Manet,  
«Au café», 1878Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als  
Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich  
ist.Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) –  
Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

12/13 déc. Halle des Fêtes: Exposition nationale de colombophilie  
Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

**Pfäffikon SZ**  
Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

**Les Pléiades VD**  
3 janv. 10e Concours national de ski de fond

#### Pontresina

11.-13. Dez. Biathlon: Alpencup  
12./13. Dez. 2. Internationales Biathlon, Alpen-Cup  
19./20. Dez. Curling: Grümpeletournier  
30. Dez. Fackelabfahrt und Ski-Show  
31. Dez. Internationales Eisschaulaufen  
3. Jan. Langlauf rund um Pontresina

#### Porrentruy JU

5 déc. Course de la St-Nicolas  
6 déc. Exposition et bourse philatélique

#### Pully VD

1er déc. Maison pullierane: Beaux-arts-Trio New York  
17 déc. Octogone: Marie-Paule Belle, variétés

#### Rafz ZH

2. Jan. «Bächteln», alter Brauch

#### Rapperswil

Dez.: bis 15. Schloss: Polenmuseum (geöffnet So von 14-17 Uhr)  
4. Dez. Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt auf dem Hauptplatz  
5. Dez. Hauptplatz: Samichlaus-Einzug  
7. Dez. Gemeindezentrum Jona: «Der keusche Lebemann», Lustspiel  
20. Dez. Altstadt: Sternsingen (Umzug mit Tieren und Krippenspiel beim Schlossaufgang)

#### Reinach AG

31. Dez. Saalbau: «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing

#### Rheinfelden

6. Dez. Ref. Kirche: Chorkonzert  
8., 15. Dez. Altstadt: Adventsingens  
24., 31. Dez. Brunnensingen der Sebastians-Bruderschaft, alter Brauch

#### Rigi

20. Dez. Klösterli: 24. Militär-Skieinzellauf  
26. Dez. Ref. Kirche, Kaltbad: Weihnachtskonzert  
31. Dez. Kaltbad: Silvesterskirennen

#### Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

#### Romont FR

Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa et di, 10-12 et 14-18 h)

#### Rougemont VD

27 déc. Eglise: Concert pour trompette et orgue

#### Ste-Croix/Les Rasses

23-30 déc. Exposition de photos  
26 déc. Bullet: Course relais à ski

#### St. Gallen

Dez.-April. Stiftsbibliothek: Das spätmittelalterliche Buch (Handschriften, Wiegen- und Frühdrucke)  
Dez.-9. Jan. Historisches Museum: «Grafik Fürstenland und Toggenburg»  
5. Dez. Kirche St. Laurenzen: Bach-Chor. Leitung: Andreas Juon. Vokalsolisten  
5. Dez.-3. Jan. Katharinen: Druckgrafik GSMBA  
10.-22. Dez. Arkaden Waaghaus: Weihnachtsmarkt  
11. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Kurt Brass. Solist: Radu Lupu, Klavier. – Kirche St. Laurenzen: Offenes Singen  
14. Dez. Hotel Hecht: «Eine Weihnachtsgeschichte», von Carl Zuckmayer  
20. Dez. Kirche St. Laurenzen: Weihnachtskonzert. Leitung: Etienne Krähenbühl. Instrumentalsolisten  
30. Dez. «Römpel», alter Volksbrauch  
Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbeumuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Völkerkundliche Sammlung. – Spielsachenkabinett. – Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

#### St. Margrethen SG

5. Dez. Klausmarkt

#### St. Moritz

Dez. Heilbadzentrum: Werke von Peter Denier  
24. Dez. Schüler-Schlittelpausch  
25. Dez. Laudinella: Kasperli-Theater  
26. Dez. 70. Internationales Weihnachtsspringen (Europa-Cup). – Weihnachtskonzert  
5.-29. Jan. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung  
9./10. Jan. Schweizer Meisterschaften Zweierbob

#### St. Niklaus VS

31. Dez. Neujahrssingen

#### Saanen

2. Jan. 18. Saanen-Langlauf

#### Saas Fee

27. Dez.-2. Jan. Curlingturnier für Jedermann  
29. Dez. Gemeindesaal: Konzert der Musikgesellschaft  
30. Dez. Pfarrkirche: Traudel Zeke, Alt; an der Orgel Norbert Dütchel

#### Saignelégier JU

7 déc. Foire officielle

#### Samstagern ZH

29. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

#### Sarnen

12. Dez. Konzertsaal: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Solistin: Inga-Lisa Jansen, Harfe

#### Schaffhausen

Dez.-3. Jan. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler  
3. Dez. Kantonsschule: Annette Weisbrod, Klavier, und Jazz-live-Trio. Kommentar: Klaus König  
5. Dez. Stadttheater: «Der kleine Muck», von M. Nadjm  
6. Dez. Rathauslaube: Matinee Gudrun Haag, Harfe, und Karl-Heinz Schickhaus, Hackbrett  
9. Dez. Stadttheater: Peter, Sue & Marc  
12. Dez. Horberghaus: Kammerorchester des Musik-Collegiums. Leitung: Hugo Käch. Solist: Hilmar Dagobert Koitka, Klarinette  
13. Dez. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser (nachmittags)  
16. Dez. Münster: Adventsingens  
20. Dez. Stadttheater: Matinee Kari Lövaas, Sopran; am Klavier Wolfgang Kübler  
Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

#### Schwanden BE

2. Jan. «Bärzelistag», alter Brauch und Volksfest

#### Schwanden b. Sigriswil

29./30. Dez. Intern. Skiarobatik-Show

#### Schwarzenburg BE

31. Dez. «Altjahrsseel», alter Brauch

#### Schwyz

6. Jan. «Peitschenknallen», alter Volksbrauch  
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

#### Sedrun

26. Dez. 6. Parallel-Slalom  
2., 9. Jan. Plauschskirennen  
5. Jan. Fondueplausch mit Fackelabfahrt  
7. Jan. Bündnerabend und Fackelabfahrt

#### Seon AG

6. Dez. Ref. Kirche: Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach. Singknaben der St.-Ursen-Kathedrale Solothurn

#### Sierre

10 déc. La Sacoche: «Le petit ramoneur», opéra de B. Britten  
18 déc. La Sacoche: «Trois Femmes», chansons  
Toute l'année. Collection d'étais. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

#### Sils i. E.

26. Dez. Kirche Sils Maria: Weihnachtskonzert  
3. Jan. Kirche Sils Maria: Neujahrskonzert Bergmann-Quintett

#### Sion

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal des beaux-arts. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (orgue de 1230)

#### Sissach BL

Dez.: bis 20. Schloss Ebenrain: Werke von Max Kämpf  
9. Dez. Schloss Ebenrain: Präsentationskonzert Violoncello und Klavier

#### Solothurn

Dez. Kunstmuseum: Schenkungen zur Wiedereröffnung. – Bis 13. Dez.: Dübi-Müller-Stiftung. – Ab 5. Dez.: Masken aus Afrika

Dez. Berufsschulhaus: Weihnachtsausstellung

6. Dez. Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach

20. Dez. St.-Ursen-Kathedrale: Geistliches Konzert. Leitung: Josef Graf. Vokalsolisten (nachmittags)

31. Dez. Stadttheater: Première «Monsieur Chasse oder Wie man Hasen jagt», von G. Feydeau

1. Jan. Stadttheater: Première «Charleys Tante», Musical von R. M. Siegel

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kossiuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

#### Spiez

6. Dez. Kirchenkonzert  
9. Dez. Kinotheater: «Tischlein deck dich», von Jörg Schneider

11. Dez. «Schmetterlinge sind frei», von L. Gershe

19./20. Dez. Ausstellung von Geflügel und Kaninchchen, über Natur- und Vogelschutz

#### Splügen

8. Jan. Nachtlanglauf

#### Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

#### Stäfa ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

#### Stans NW

22. Dez. 500 Jahre Stanser Verkommnis: Gedächtnistag

#### Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

#### Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

#### Thun

5. Dez. Sekundarschule Länggasse: Brecht-Abend mit Gisela May

6. Dez.-10. Jan. Thunerhof: Weihnachtsausstellung

10. Dez. Keller-Theater: Peach Weber, Cabaret

29.-31. Dez., 2., 5., 8./9. Jan. Keller-Theater: «Fisch zu viert», Moritat von W. Kohlhäse und R. Zimmer

#### Uster ZH

6. Dez. St. Niklaus-Umzug

10. Dez. Weihnachtsmarkt

12. Dez. Ref. Kirche: Orchesterverein Uster. Leitung: Walter Biegger. Solisten. – Stadthofsaal: Konzert Harmonika Spielring



**Vallée de Joux**  
 6, 13, 20 déc. Temple, Le Sentier:  
 Concerts de l'avant  
 19 déc. Course de ski de fond La  
 Thomasette—Le Brassus  
 26 déc. L'Orient: Descente à ski aux  
 flambeaux. — Bal

**Vallorbe VS**  
 Toute l'année. Musée Gyger: Collection  
 d'objets ferroviaires anciens et Grottes  
 de Vallorbe (ouverts sur demande)

**Vättis SG**  
 26. Dez. 34. Vättner Langlauf

**Verbier**  
 20 déc.–10 janv. Exposition d'aquarelles  
 de Robert Granthill et fleurs séchées de  
 Gilbert Gaillard  
 12 déc. Concert du chœur mixte  
 29 déc. Eglise cath.: Concert de Noël de  
 l'Orchestre Alain Morisod

**Vevey**  
 4–13 déc. Bahyse, Blonay: Œuvres de  
 Marie Herzen  
 6 déc. Théâtre arts et lettres:  
 V. Ashkenazy, piano. — Bourse  
 philatélique  
 9 déc. Grande-Place: Arrivée du Père  
 Noël  
 13 déc. Eglise St-Martin: Union chorale de  
 La Tour-de-Peilz. — Eglise de la Chiésaz,  
 St-Légier: Concert de l'avent

Toute l'année. Musée suisse d'appareils  
 photographiques. — Musée du Vieux-  
 Vevey. — Musée de la Confrérie des  
 vignerons. — Chaque ma, observatoire

**Villars**  
 29 déc. Eglise prot.: Concert de l'Orchestre  
 Alain Morisod

**Villeneuve**  
 19 déc. Arrivée du Père Noël

**Visp**  
 12./13., 19./20. Dez. Adventsingens des  
 Männerchors  
 25. Dez. Kaufplatz: Weihnachtskonzert der  
 Musikgesellschaft

**Wald ZH**  
 31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

**Waldenburg BL**  
 4. Dez. Kirche: Chilingirian Quartet  
 London

**Walenstadt**  
 20. Dez. Kath. Kirche: Weihnachtskonzert  
 Concentus riveness. Leitung: Enrico  
 Lavarini

**Wädenswil**  
 19. Dez. Weihnachtskonzert des  
 Kammerorchesters

**Weinfelden**  
 9. Dez. Chlausmarkt  
 23. Dez. «Bochselnacht», Jugendfest

**Wengen**  
 31. Dez. Altjahrsslalom

**Wettingen AG**  
 20. Dez. Sternsingen

**Wil SG**  
 Dez.: bis 15. Tonhalle: Kunstausstellung  
 Toggenburger Künstlerkollegium  
 5. Dez. Tonhalle: Box-Meeting  
 13. Dez. Tonhalle: Nachmittagskonzert  
 Knaben- und Männerchor der  
 Staatsphilharmonie Posen. Leitung:  
 Stefan Stulgrosz  
 19. Dez. Tonhalle: Jazz- und Jazz/Rock-  
 Konzert  
 27. Dez. Tonhalle: Premiere «Zar und  
 Zimmermann», Oper von A. Lortzing  
 31. Dez. Silvesterumzug  
 Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

**Wildhaus**  
 28. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert  
 Roland Fink Singers

**Willisau**  
 6. Dez. St.-Niklaus-Einzug. — St. Niklaus-  
 Schiessen  
 26. Dez. Jodler-Heimatabend

### Winterthur

**Konzerte und Theater**  
 1. Dez. Theater am Stadtgarten: «Un ballo  
 in maschera», Oper von G. Verdi  
 2. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die  
 Hose», von C. Sternheim  
 3. Dez. Theater am Stadtgarten:  
 «Schwanensee», Ballett von  
 P. I. Tschaikowski  
 3./4. Dez. Stadthausaal:  
 Orchesterkonzerte, Leitung: Willi Gohl.  
 Solisten: Zsuzsanna Sirokay, Klavier,  
 und Hans Koch, Klarinette  
 5. Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere  
 «Der Mann, das Tier und die Tugend»,  
 von L. Pirandello. — Stadthausaal:  
 Winterthurer Streichquartett und Linda  
 Hurd, Viola  
 7. Dez. Theater am Stadtgarten:  
 «Ärztinnen», von R. Hochhuth  
 8. Dez. Kirche St. Arbogast,  
 Oberwinterthur: Winterthurer  
 Streichquartett und Linda Hurd, Viola  
 9. Dez. Stadthausaal: Fagott-Sonaten  
 aus der Barockzeit  
 12. Dez. Theater am Stadtgarten: «Das  
 Rheingold», Oper von R. Wagner. —  
 Stadthausaal: Camerata Luzern und  
 Susy Lüthy, Klavier  
 13. Dez. Theater am Stadtgarten: Blues-  
 Konzert mit Oskar Klein und Jerry Ricks  
 (Gitarren und Trompete, Gesang)  
 16. Dez. Theater am Stadtgarten:  
 Kindervorstellung «König  
 Drosselbarb». — Stadthausaal:  
 Sinfoniekonzert. Leitung: Mario  
 Venzago. Solist: Luc Devos, Klavier  
 17. Dez. Theater am Stadtgarten:  
 «Andorra», von M. Frisch  
 19. Dez. Theater am Stadtgarten: Bruce  
 Low, Gospels and Spirituals  
 20. Dez. Stadthausaal: Musikmatinee.  
 Leitung: Robert Jud. Solist: Egon  
 Parolari, Oboe  
 21. Dez. Theater am Stadtgarten: «Still,  
 Ronnie», von H. Henkel  
 23. Dez. Theater am Stadtgarten:  
 Kindervorstellung «Pinocchio»  
 1. Jan. Theater am Stadtgarten: Premiere  
 «Wiener Blut», Operette von J. Strauss  
 6. Jan. Theater am Stadtgarten:  
 «Medea», von Euripides

**Ausstellungen und Messen**  
 Dez.–3. Jan. Kunstmuseum: Dezember-  
 Ausstellung der Künstlergruppe  
 Winterthur  
 Dez.: bis 20. Gewerbemuseum:  
 Weihnachtsverkaufsausstellung  
 3. Dez. Klausmärkt  
 2./3. Jan. Eulachhalle: Intern.  
 Handbalturnier «Yellow-Cup»  
 Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. —  
 Münzkabinett der Stadt. — Museum  
 Lindengut. — Naturwissenschaftliche  
 Sammlung der Stadt. — Sammlung  
 Oskar Reinhart «Am Römerholz». —  
 Stiftung Jakob Briner. — Stiftung Oskar  
 Reinhart. — Uhrensammlung  
 Kellenberger

### Wohlen AG

8. Dez. Casino: «Zar und Zimmermann»,  
 Oper von A. Lortzing

**Yverdon-les-Bains**  
 Déc.–mars. Château: Exposition  
 «L'encyclopédie d'Yverdon»  
 1er déc. Echandole: Xavier Lacoutre,  
 variétés  
 5 déc. Théâtre municipal: Soirée de la  
 fanfare  
 7/8 déc. Théâtre municipal: «L'inconnue  
 de l'Orient-Express», de M. Beretti  
 10 déc. Temple: Chœur d'hommes et  
 d'enfants de la Philharmonie de Posen  
 12 déc. Théâtre municipal: Soirée du  
 corps de musique «Cormus»  
 15 déc. Echandole: Cabaret nostalgique,  
 Berlin 1900–1940  
 17 déc. Théâtre municipal: «Terrain vague  
 pour un piano», spectacle  
 22 déc. Théâtre municipal: Henri Dès,  
 chansonnier  
 23 déc. Théâtre municipal: Concert de  
 Noël de l'Orchestre Alain Morisod  
 2 janv. Théâtre municipal: «Les deux  
 vierges», de J.-L. Bricaire et  
 M. Lasaygues  
 Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains  
 au château



Die Ferienecke der Schweiz

Auskünfte und Prospekte  
 durch die örtlichen  
 Verkehrsvereine, Reise-  
 büros und den Verkehrs-  
 verein Graubünden,  
 Hartberstrasse 9,  
 7001 Chur

**Davos** 1560 m 5110 ft.  
 Switzerland  
 «Ski Appeal»  
 Modern Sonne Chic  
 Apart Flirt Fondue  
 Flanieren Erholen  
 Plauschen Träumen  
 Austoben  
 und vieles mehr...

Fragen Sie uns,  
 wir sind für Sie da

**Verkehrsamt Davos**  
 Promenade 67  
 CH-7270 Davos/Schweiz  
 083/35135 und 35951

### CELERINAT

Im Zentrum des Engadins  
 Skifahren — Langlauf — Spazieren  
 Hotel Cresta Palace, Tel. 082 335 64  
 Hotel Cresta Kulm, Tel. 082 333 73  
 Hotel Misani, Tel. 082 333 14

Auskünfte und Prospekte:  
 Verkehrsverein, 7505 Celerina  
 Tel. 082 339 66



### Nördlicher Schnee unter südlicher Sonne

- Moderne Bahnanlagen  
 1600–2600 m ü. M.
- Förderleistung über  
 4000 Personen/Std.
- Kurze Wartezeiten
- Günstige Preise
- Pisten für alle Ansprüche
- Schweiz. Skischule
- Langlaufloipe

**Ufficio Turistico**  
 6549 San Bernardino  
 Tel. 092 94 12 14

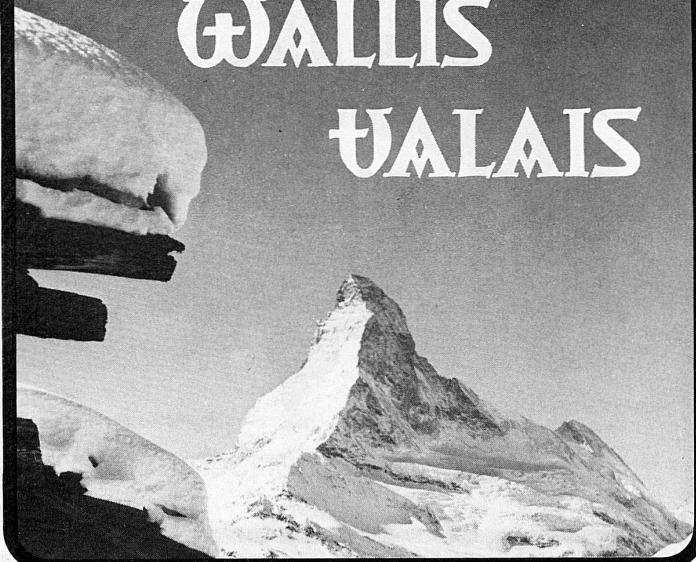
Engadin  
 1800 m ü. M.  
**Pontresina**  
 Sonne, Schnee  
 und  
 Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet
- preisgünstige Ski- und Langlaufwochen
- modernes  
 Langlaufzentrum
- Hallenbad, Sauna

**Verkehrsverein**  
 7504 Pontresina  
 Tel. 082 664 88  
 Telex 74495

# WALLIS

## VALAIS



**Auskunft und Prospekte:**  
**Walliser Verkehrsverband**  
**1951 Sitten**  
**Tel. 027 223161**  
**Telex 38164**



Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der **Brig-Visp-Zermatt-Bahn** ins Herz der höchsten Schweizer Alpen nach Zermatt, am Fusse des Matterhorns.

Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der **Zahnradbahn** auf den **Gornergrat**, 3089 m ü.M., dem berühmten Aussichtsberg inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes. Zahlreiche rassige Skifahrten! Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die **Luftseilbahn Gornergrat-Hohälli-Stockhorn** eine noch umfassendere Rundansicht. Endstation 3407 m ü.M.

Gratisparkplätze in Visp für Reisende Richtung Zermatt.

Auskunft und Prospekte: Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig, Tel. 028 231333

## EDEN CRANS

Besitzer – Direktoren:  
**A. Barras u. Sohn**  
**Tel. 027 73555**



**SAAS GRUND**  
 SOMMER- UND WINTERKURORT

Information: Verkehrsamt  
**Telefon 028 572403**

## Der junge Sportort

Skipauschalen von Dezember bis April ab **Fr. 169.–** inkl. Skipass

**CH-3901 Saas Grund**

### Zinal

12/13 déc. Ski: Slalom spécial et slalom géant, coupe d'Europe, dames  
 24 déc. Arrivée du Père Noël  
 31 déc. Ski: Descente aux flambeaux

### Zofingen

1. Dez. Gemeindeschulhaus: Antonio Nuñez, Violine, und Marianne Schröder, Klavier  
 10. Dez. Theater im Stadtsaal: «Der Alleinunterhalter», von R. Merz  
 12. Dez. Kleine Bühne: Jörg Haller und Heidi Moll, klassische Gitarre  
 13. Dez. Rathaus: Peter-Lukas Graf, Flöte, André Lardrot, Oboe, und Henriette Barbé, Cembalo

### Zollbrück i. E.

5./6. Dez. Konzert- und Theaterabende

### Zug

9. Dez. Theater-Casino: Johnny Melville, Troubleshoter  
 10. Dez. Theater-Casino: «Der Mann, das Tier und die Tugend», von P. L. Pirandello  
 13. Dez. Theater-Casino: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel  
 20. Dez. Theater-Casino: «The stars of faith», Gospels and Spirituals  
 8. Jan. Theater-Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Instrumentalisten

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Kunsthaus. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

### Zürich

#### Konzerte und Theater

Dez. – 9. Jan. Bernhard-Theater: Jeden Mi und Sa nachmittag «Rotkäppchen»  
 Dez. – bis 20. Bernhard-Theater: «Der keusche Lebemann», von Arnold und Bach  
 Dez. – bis 12. Theater am Hechtplatz: «Opus 10», Cabaret  
 1. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Peter Eidenbenz. Zürcher Bach-Chor und Vokalsolisten  
 2. Dez. Tonhalle: Panocha-Quartett  
 3. Dez. Tonhalle: Heinrich Schiff, Violoncello, und Elisabeth Leonskaja, Klavier  
 4. Dez. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solisten: Peter Lukas Graf und Gaby von Riet, Flöten. – Fraumünster: Collegium musicum Zürich und Basler Kammerchor. Leitung: Paul Sacher. Solisten  
 6. Dez. Opernhaus: Premiere «Attila», Oper von G. Verdi. – Tonhalle: Nachmittagskonzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Pierre Fournier, Violoncello  
 7. Dez. Opernhaus: Liederabend Nicolai Gedda

8. – 10. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier

13. Dez. Tonhalle: Kammermusik-Matinée  
 15. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Räto Tschupp. Gemischter Chor Zürich und Philippe Huttonlocher, Bariton

16. Dez. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Radu Lupu, Klavier

17. Dez. Tonhalle: Talich-Quartett

18. Dez. Tonhalle: Isaac Stern, Violine  
 19. Dez. Theater 11: Prager Madrigalisten und Kammerensemble der Tschechischen Philharmonie. Leitung: Miroslav Venhoda

20. Dez. Fraumünster: Nachmittagskonzert Vivaldi Players. – Tonhalle: Klavierabend Gisela Ungerer

22. Dez. Tonhalle: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Karl Scheuber

22./23. Dez. Fraumünster: Zürcher Kammerorchester und Konzertchor. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Philippe Huttonlocher, Bariton, und Verena Graf, Orgel

26. Dez. – Jan. Bernhard-Theater: Kishon-Cabaret

27. Dez. Opernhaus: Premiere «Lohengrin», Oper von R. Wagner

31. Dez. Tonhalle: «Heiteres Wiener Programm». Leitung: Armin Jordan. –

Schauspielhaus: Premiere «Amadeus», Stück von Peter Shaffer

1. Jan. Opernhaus: Premiere «Les contes d'Hoffmann», Oper von Jacques Offenbach. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: James Galway, Flöte  
 6. Jan. Opernhaus: Premiere «L'elisir d'amore», Oper von Gaetano Donizetti

### Ausstellungen und Messen

Dez. – März. Völkerkundemuseum: «Reis in zwei Bildern». – «Das Kind im Lötschental»

Dez./Jan. Museum Bellerive: Ausstellung «Ernst ist das Leben – heiter die Kunst» (Objekte mit Humor)

Dez. – 16. Jan. Zentralbibliothek: «Albin Zollinger – Dichter und Zeitgenosse»

Dez. – 10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung «Schweizer Kunst der 30er Jahre»

Dez. – 3. Jan. Kunsthaus: Fotoausstellung Jakob Tuggener – Malerei des magischen Realismus von Erwin Pulver

Dez.: bis 13. Kunstmuseum: Push Pin Graphic aus New York

4. Dez. – 10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung «Kunstszene Zürich»

10. – 13. Dez. Züpa: 6. Weihnachts-Sammler-Börse

### Feste und Folklore

7. Dez. Wollishofen: Umzug der Lichtkläuse

22. Dez. Lichterschwimmen auf der Limmat

### Sport

Dez.: bis 6. Rad: 29. Sechstagerennen

6. Dez. Oerlikon: Niklausenschwingen

2/3. Jan. Intern. Hallen-Fussballturnier

6. – 9. Jan. Eiskunstlauf: Schweizer Meisterschaften

### Diverses

12./13. Dez. Bürkli-Anlagen: 5. Zürcher Weihnachtsmarkt

14. – 24. Dez. Rosenhof: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische und Graphische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strauhof. – Kulturama. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Schweiz. Landesmuseum. – Stiftung Sammlung E. G. Bührle. – Wohnmuseum mit Puppenmuseum Sasha Morgenhaler. – Zoologisches Museum der Universität. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmuseum. – Sukkulentensammlung. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei. – Heimatwerk

### Zurzach

11. Dez. Weihnachtsmarkt

12. Dez. Ref. Kirche: Chorkonzert zum Advent

18. Dez. Obere Kirche: Weihnachtskonzert

20. Dez. Weihnachts-Briefmarkenbörse

27. Dez. Verenamünster: Münsterkonzert

### Zweisimmen

13. Dez. prov. Panorama-Langlauf

26. Dez. Altiährsslalom

31. Dez. Maskenrennen

### Liechtenstein

12. Dez. Triesen: Männerchorkonzert

18. Dez. Vaduz: «Porgy and Bess», Oper von G. Gershwin (New Harlem Opera New York)

19. Dez. Triesenberg: Valüna-Skilau

26. Dez. Balzers. Unterhaltungsabend. – Eschen, Resch, Schaen: Konzerte

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsämter

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices locaux du tourisme